

Bijlage bij Ons besluit van 26 september 2010 betreffende het secretariaat van de bestuurlijke commissie belast met de controle op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Functiebeschrijving en competentieprofiel voor de betrekkingen bij het secretariaat

**A. Functiebeschrijving**

1. uitvoeren van administratieve taken, meer bepaald :

- opstellen en typen van briefwisseling, nota's, verslagen
- typebrieven en gepersonaliseerde brieven opstellen voor de commissie
- de briefwisseling behandelen
- de agenda beheren
- termijnplanningen bijhouden
- vergaderingen organiseren, voorbereiden en hun opvolging verzekeren

- dossiers kunnen voorbereiden

- de commissie kunnen bijstaan

2. waken over de juiste opvolging van de dossiers en van het klassement, meer bepaald :

- de gegevens inbrengen

- het klassement en de archieven beheren (papieren en elektronische drager)

3. de betrokken personen informeren en, meer bepaald :

- per telefoon, per post persoonlijk antwoorden op vragen voor inlichtingen

**B. Competentieprofiel**

- autonoom kunnen werken

- zin voor orde en initiatief hebben

- zin voor organisatie hebben

- beschikken over een goede kennis van de gebruikelijke informatie-toepassingen.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 26 september 2010.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

De Minister van Landsverdediging,

P. DE CREM

Annexe à Notre arrêté du 26 septembre 2010 relatif au secrétariat de la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données par les services de renseignements et de sécurité.

Description de fonction et profil de compétences afférents aux emplois du secrétariat.

**A. Description de fonction**

1. exécuter des tâches administratives, notamment :

- rédiger et dactylographier des courriers, notes, comptes-rendus
- établir des lettres types et des lettres personnalisées pour la commission

- traiter la correspondance

- gérer l'agenda

- tenir des échéanciers

- organiser, préparer et assurer le suivi des réunions

- pouvoir préparer des dossiers

- pouvoir assister la commission

2. veiller au suivi correct des dossiers et du classement, notamment :

- encoder des données

- gérer le classement et l'archivage (support papier et support électronique)

3. informer les personnes concernées et, notamment :

- répondre personnellement par téléphone, par courrier à certaines demandes de renseignements

**B. Profil de compétences**

- pouvoir travailler d'une manière autonome

- avoir le sens de l'ordre et de l'initiative

- avoir le sens de l'organisation

- avoir une bonne connaissance de l'usage des applications informatiques les plus courantes.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 septembre 2010.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

Le Ministre de la Défense,

P. DE CREM

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2010 — 3433

[2010/205110]

**23 SEPTEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des agents chargés de rechercher et constater les infractions en matière de commerce de produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, de matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, et d'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, notamment l'article 3;

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 6;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, notamment l'article 11;

Vu l'avis 48.510/2/V du Conseil d'Etat, donné le 3 août 2010 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les agents des métiers 5, 37 et 61 de la Direction de la Qualité du Département du Développement de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement ainsi que les agents des métiers 5, 23, 37, 50, 56, 61, 75 et 80, de la Direction des Contrôles du Département de la Police et des Contrôles de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement sont désignés pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, de la loi du 11 juillet 1969 relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, et de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, et des arrêtés pris pour l'exécution de ces lois.

**Art. 2.** Les agents visés à l'article 1<sup>er</sup> reçoivent une attestation individuelle délivrée et signée par le directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, faisant état de leur désignation par le présent arrêté.

Le Ministre de l'Agriculture est habilité à arrêter le modèle de l'attestation visée au précédent alinéa.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 septembre 2010.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
B. LUTGEN

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 3433

[2010/205110]

**23. SEPTEMBER 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der Bediensteten, die beauftragt sind, die Verstöße im Bereich des Handels mit Erzeugnissen aus der Landwirtschaft, dem Gartenbau und der Seefischerei, der Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Seefischerei und der Verbesserung der in der Landwirtschaft genutzten Haustierrassen, aufzusuchen und festzustellen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Juni 1956 über die Verbesserung der in der Landwirtschaft genutzten Haustierrassen, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 über den Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes, insbesondere des Artikels 11;

Aufgrund des am 3. August 2010 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1<sup>o</sup> der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 48.510/2/V;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die den Berufen 5, 37 und 61 zugeordneten Bediensteten der Direktion der Qualität der Abteilung Entwicklung der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt sowie die den Berufen 5, 23, 37, 50, 56, 61, 75 und 80 zugeordneten Bediensteten der Direktion der Kontrollen der Abteilung Polizei und Kontrollen der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt werden bezeichnet, um die Verstöße gegen die Bestimmungen des Gesetzes vom 20. Juni 1956 über die Verbesserung der in der Landwirtschaft genutzten Haustierrassen, des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht und des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei sowie der in Ausführung dieser Gesetze verabschiedeten Erlasse aufzusuchen und festzustellen.

**Art. 2** - Den in Artikel 1 angeführten Bediensteten wird eine persönliche und durch den Generaldirektor der operativen Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt unterzeichnete Bescheinigung ausgestellt, die ihre Bezeichnung im Rahmen des vorliegenden Erlasses belegt.

Der Minister der Landwirtschaft ist befugt, das Muster der in dem vorerwähnten Absatz angeführten Bescheinigung festzulegen.

**Art. 3** - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. September 2010

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
B. LUTGEN

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3433

[2010/205110]

**23 SEPTEMBER 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de personeelsleden die worden belast met het opsporen en het vaststellen van overtredingen inzake de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt en de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het advies 48.510/2/V van de Raad van State, gegeven op 3 augustus 2010, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De personeelsleden van de beroepen 5, 37 en 61 van de Directie Kwaliteit van het Departement Ontwikkeling van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu alsmede de personeelsleden van de beroepen 5, 23, 37, 50, 56, 61, 75 en 80 van de Directie Controles van het Departement Handhaving en Controles van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu worden aangewezen voor het opsporen en het vaststellen van de overtredingen van de bepalingen van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde personeelsleden ontvangen een individueel attest dat afgeleverd en ondertekend wordt door de directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, waarbij melding wordt gemaakt van hun aanwijzing bij dit besluit.

**Art. 3.** De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd om het model van het in de vorige lid bedoelde attest te bepalen.

**Art. 4.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 september 2010.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
B. LUTGEN

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2010/205076]

#### Personeel. — Opruststelling

Bij koninklijk besluit van 22 juli 2009, dat in werking treedt op 1 september 2010, wordt eervol ontslag uit zijn functies verleend aan de heer Lausier, Philippe, ambtenaar van de klasse A4 met de titel van adviseur-generaal - Cultuurpactinspecteur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister.

Het is de betrokkene toegestaan zijn pensioenaanspraak te doen gelden. Hij wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2010/205076]

#### Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 22 juillet 2009, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2010, démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Lausier, Philippe, agent de l'Etat dans la classe A4 avec le titre de conseiller général - inspecteur général du Pacte culturel au Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite. Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.